

Brändli Christoffel (V, GR) unterbreitet im Namen der Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Motion verlangt vom Bundesrat die Ausarbeitung eines Berichtes mit Anträgen, mit dem Ziel, eine kohärente, administrativ einfache und einheitliche Behandlung von selbständiger respektive unselbständiger Erwerbstätigkeit im Steuerrecht sicherzustellen.

Am 8. März 1999 hat sich der Bundesrat bereit erklärt, die Motion entgegenzunehmen.

Der Nationalrat hat die Motion am 16. März 1999 ohne Opposition überwiesen.

Erwägungen der Kommission

Die selbständige und die unselbständige Erwerbstätigkeit werden im Steuer- und im Sozialversicherungs-Abgaberecht unterschiedlich behandelt, was zunehmend zu Problemen führt. Handlungsbedarf wird von seiten des Bundesrates und der Verwaltung bejaht.

Da absehbar ist, dass gesetzliche Änderungen nötig sein werden, beantragt die Kommission die Überweisung dieser Motion.

Brändli Christoffel (V, GR) présente au nom de la Commission de l'économie et des redevances (CER) le rapport écrit suivant:

La motion charge le Conseil fédéral d'élaborer un rapport assorti de propositions sur les moyens qui permettraient d'assurer sur le plan fiscal un traitement uniforme, cohérent et administrativement simple de l'indépendant et du salarié.

Le 8 mars 1999, le Conseil fédéral s'est déclaré prêt à accepter la motion.

Le 16 mars 1999, le Conseil national, à l'unanimité, a transmis la motion.

Considérations de la commission

Les activités lucratives du travailleur indépendant et du travailleur salarié font actuellement l'objet d'un traitement différent en droit fiscal et en droit des assurances sociales, ce qui crée des difficultés en nombre croissant. Le Conseil fédéral et l'administration fédérale admettent qu'il y a lieu de prendre des mesures en vue de remédier à ce problème.

Comme il est probable qu'il sera nécessaire de procéder à des modifications législatives, la commission propose de transmettre cette motion.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion zu überweisen.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, de transmettre la motion.

Brändli Christoffel (V, GR), Berichterstatter: Ich möchte auf Ausführungen verzichten. Die Kommission beantragt Ihnen, die Motion zu überweisen.

Überwiesen – Transmis

Schlussabstimmungen Votations finales

98.074

Zusammenarbeit mit Frankreich und Italien. Bilaterale Abkommen sowie Änderung des Anag Coopération avec la France et l'Italie. Accords bilatéraux ainsi qu'une modification de la LSEE

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 298 hiervor – Voir page 298 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 22. April 1999
Décision du Conseil national du 22 avril 1999

A. Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer

A. Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes
Dagegen

34 Stimmen
1 Stimme

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

98.033

Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen. Revision Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Révision

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 355 hiervor – Voir page 355 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 18. März 1999
Décision du Conseil national du 18 mars 1999

Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

36 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

Präsident: Ich wünsche Ihnen eine gute Heimkehr und freue mich, Sie zur Sommersession wieder hier begrüßen zu dürfen.

*Schluss der Sitzung und der Session um 09.40 Uhr
Fin de la séance et de la session à 09 h 40*

Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen. Revision

Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Révision

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Aprilsession
Session	Session d'avril
Sessione	Sessione di aprile
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	04
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	98.033
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.04.1999 - 08:00
Date	
Data	
Seite	366-366
Page	
Pagina	
Ref. No	20 045 866

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.